

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 19

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus Technik und Wirtschaft

### Bessere Durchlüftung mit dem Braas Lüftungsfirstelement

Jetzt kommt der Luftkreislauf unterm Dach so richtig in Schwung. Denn das neue Lüftungsfirstelement verbessert die Luftzirkulation erheblich. Dabei bietet das Spezialvlies Schutz gegen Schlagregen und Triebsschnee.

Die hohe Luftzirkulation wird im First durch den Lüftungsquerschnitt (Lüftungslöcher 120 cm<sup>2</sup>/m beidseitig, im Vliesbereich ca. 260 cm<sup>2</sup>/m beidseitig, also gesamt max. 380 cm<sup>2</sup>/m First) gewährleistet.

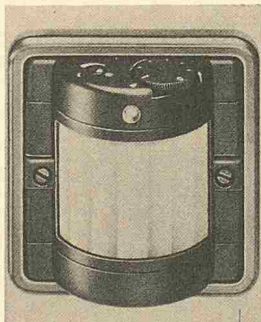
Das neue Lüftungsfirstelement

in bewährter Braas Qualität ist einfach und zeitsparend zu verlegen, da es einteilig ist. Es ist modellunabhängig einsetzbar, auch für Tondachziegel (an Stelle eines Firstanschlussziegels oder eines Einlegeplättchens). Die Zürcher Ziegeleien liefern das Lüftungsfirstelement in den Farben Anthrazit und Rot. Es besteht aus hochwertigem Kunststoff und einem witterungsbeständigen, reissfesten Vlies.

Zürcher Ziegeleien  
8021 Zürich

### Neu von Kopp: IR-Bewegungsmelder

Der neue Infracontrol-Bewegungsmelder von Kopp ist unscheinbar klein, aber unwahrscheinlich ansprechbar. Nichts entgeht ihm. Es handelt sich um einen elektronischen Bewegungsmelder mit integriertem Infrarot-Detektor:



Infracontrol reagiert auf jede Bewegung bis 10 m Entfernung, schaltet sofort das Licht ein. Nach eingestellter Zeitspanne löscht das Licht aus. Geeignet für Glüh- und Halogenlampen von 40 bis 400 Watt (auch FL-Lampe komb. mit min. 40-W-Glühlampe). Für Innen- und

Aussenmontage, robust und betriebssicher. Modelle UP, AP/Feuchtraum, einfache Installation, SEV-geprüft. 2-Draht-Technik, also auch für den nachträglichen Einbau.

Installiert werden Infracontrol-Bewegungsmelder in Kellern, Treppenhäusern, Durchgängen, Tiefgaragen, am Haus als einfache Sicherheitsanlage usw.

Wer z.B. keine Hand mehr frei hat zum Lichteinschalten, der freut sich – ob drinnen oder draussen –, wenn das Licht automatisch angeht. Und er freut sich auch über die Gewissheit, dass das Licht nach Gebrauch automatisch wieder ausgeht. Man darf das Ausschalten ruhig vergessen. Die spritzwassergeschützte Ausführung, Schutzart IP 54, eignet sich auch für feuchte Räume. Das Gerät ist auf einem Befestigungsbügel dreh- und schwenkbar angebracht und hat einen aufrastbaren Schlag-schutz.

Julius Fischer AG  
Zürich

### Neuer technischer Katalog über nichtrostende Stähle

Sauter Edelstahl AG hat aus Anlass des 10jährigen Firmenjubiläums seine Dokumentationen mit einem neuen Katalog Nr. 10 bereichert.

Unter dem Titel «Nichtrostende Stähle, Liefermöglichkeiten ab Werklager und ab Werk, Technische Informationen» orientiert dieses umfangreiche und anspruchsvolle Werk aus der Sicht des Praktikers über die zurzeit auf dem Markt erhältli-

chen Qualitäten und Spezialitäten in allen Lieferformen. Korrosionstabellen informieren über die Beständigkeit der einzelnen Güten unter dem Einfluss aggressiver Medien. Der allgemeinen technischen Information, allen Bereichen der Verarbeitung und Pflege von nichtrostendem Stahl wurde breiter Raum eingeräumt. Bezugsmöglichkeit direkt durch: Sauter Edelstahl AG, Postfach, 8031 Zürich.

### Heutige Sonnenenergieanlagen sind kostengünstiger

Alters- und Pflegeheime benötigen viel Warmwasser. Der Verbrauch verteilt sich auf den ganzen Tag. Das sind günstige Voraussetzungen für den wirtschaftlichen Einsatz von Sonnenenergieanlagen.

Auch in der von der Ernst Schweizer AG im Pflegeheim Grüneegg, Wald, erstellten Anlage wird die von den Kollektoren gelieferte Wärme laufend konsumiert. Dadurch konnte das Speichervolumen klein gehalten werden, was die Investitionskosten entsprechend beeinflusste.

Bei optimaler Dimensionierung des Kollektorfeldes können weitere Investitionskosten gesenkt und der Energieertrag pro Kol-

lektor gleichzeitig erhöht werden. Die Kollektoren arbeiten dadurch auf einem niedrigeren Temperaturniveau und erzielen einen grösseren Wirkungsgrad.

Aus dieser Optik, und gestützt auf die neuesten Forschungsergebnisse, wurden im Pflegeheim Grüneegg für einen Tageswarmwasserbedarf von etwa 2500 Litern «nur» 36 m<sup>2</sup> Sessatherm-Kollektoren und ein Speicher von 800 Litern eingesetzt. Damit kann ein Jahresertrag von 450 kWh pro m<sup>2</sup> Kollektor erreicht werden. Die nötige Zusatzenergie wird vom bestehenden Ölkombikessel aufgebracht.

Ernst Schweizer AG, Metallbau  
8908 Hedingen

### Schwingungs- und Lärmprobleme im Maschinenbau

#### Dienstleistungen:

Als Zulieferer des Maschinen- und Fahrzeugbaus lösen wir vor allem Schwingungs- und Lärmprobleme.

Der technische Service umfasst die Problemanalyse, die technische Beratung, Auslegung der Konstruktionen, Einbauvorschläge und Typenauswahl.

#### Produkte und Funktionen:

Stahl-Gummi-Dämpfungselemente für die schwingungsisolierende und körperschalldämmende Lagerung.

Stahl-Gummi-Büchsen und -Gelenke für den Einsatz in elastischen Kupplungen und Gelenkstangen.

Neuheit: 3 Standardtypen Hydrolager, d. h. hydraulisch gedämpfte Gummilager.

Schallschluckmatten für die Auskleidung von Verschalungen und Gehäusen.

Komplette Schallschutzkabinen im Baukastensystem.

Neuheit: Luftfedern für die Schwingungsisolierung und Pneumatik.

#### Anwendungen:

Im Maschinen- und Apparatebau. Im Fahrzeugbau, insbesondere Schienenfahrzeugen und Nutzfahrzeugen.

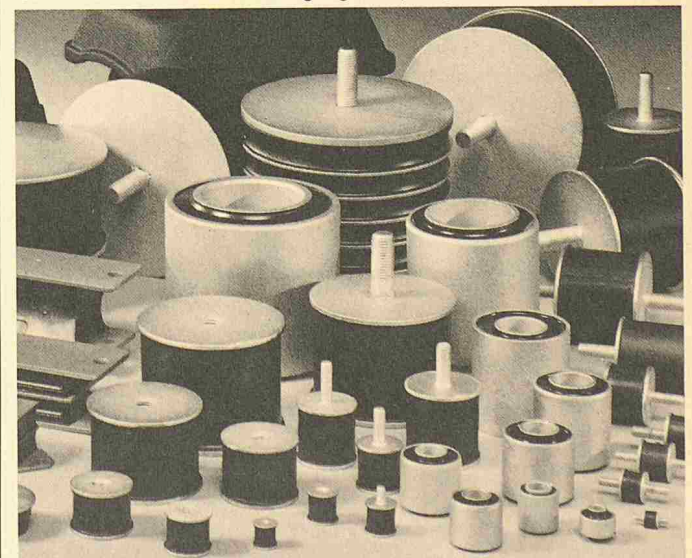
In Baumaschinen, Kommunal- und Landmaschinen.

Bei Förder- und Transportanlagen, insbesondere Seilbahnen. Für Motoren, Antriebe, Kompressoren und Pumpen.

#### «Antriebstechnik 88»

Paul Schwab AG,  
Halle 3, Stand 305 8134 Adliswil

### Gummi-Elemente für die Schwingungsdämpfung





## Sicherheits-Radweg-Randsteine

Radfahren ist «IN». Wie steht es aber mit der Sicherheit für die Radfahrer im gefährlichen Strassenverkehr?

Oft sieht man sie bei Auf- und Abfahrten von Strassen zu Radwegen vor Probleme gestellt, da es keine fließenden Übergänge gibt. Die dann folgenden kunstvollen Auf- und Abfahrtsversuche sind allgemein bekannt. Um diesen riskanten Manövern vorzubeugen und zum Schutze der Radfahrer im Strassenverkehr wurde der Sicherheits-Radweg-Randstein entwickelt. Dieser ermöglicht dank seiner Form ein gefahrloses Wechseln von der Fahrbahn auf den Radweg.

Die Einsatzmöglichkeiten des

Sicherheits-Radweg-Randsteines sind sehr vielseitig. So können diese Randabschlüsse beispielsweise weiss eingefärbt als markante optische Trennung zwischen Fahrbahn und Radweg verwendet werden. Einen problemlosen Übergang erreicht man bei Auffahrten zu Garagen. Bei Fussgänger-Übergängen werden grosse Vorteile geboten; man denke an die Rollstuhlfahrer und Mütter mit Kinderwagen, die sich bei den geraden Bordsteinen schon immer gestört sahen.

Nähere Unterlagen und Auskünfte: A. Tschümperlin AG, Baustoffe, 6340 Baar, Tel. 042/333 444.

## Weiterbildung

### Kurzseminare «Interne und externe Datenbanken»

#### Elektronische Informationsbeschaffung

18. Mai 1988, 9.00–12.00 Uhr:  
Datenbanken und CD-ROM

**Ziel:** Im Seminar wird das weltweite Angebot an Datenbanken, die Beschaffung von Daten und die Umwandlung von Daten in aussagekräftige Informationen mit Hilfe moderner Software behandelt. Zudem wird auf die technischen und organisatorischen Vorkehrungen für den Anschluss an externe Datenbanken bzw. den Einsatz von CD-ROMs eingegangen.

#### Moderne Mittel der Telekommunikation

18. Mai 1988, 13.30–16.30 Uhr:  
Telefax, Teletex, Telex, Videotex, Mailbox

**Ziel:** Es werden die verschiedenen technischen Formen der Nachrichtentechnik mit ihren Vor- und Nachteilen dargestellt. Es wird insbesondere auf die Möglichkeiten der Kommunika-

tion über elektronische Mailboxen sowie auf die vielfältigen Dienstleistungen (geschlossene Benutzergruppen, Gateways zu Datenbanken, Teledienste usw.) der führenden Mailbox-Anbieter eingegangen.

**Teilnehmer:** Führungskräfte und Mitglieder der Geschäftsleitung und aus Fachabteilungen in Klein-, Mittel- und Grossbetrieben sowie EDV-Organisationen, welche die heute verfügbaren Kommunikationsmittel in ihrer Organisation einsetzen möchten.

**Referent:** Kaevan Gazdar, Wirtschaftspublizist und Fachmann für Fragen des Informations-Management.

**Seminarort, Zeit und Kosten:** Hotel Novotel Zürich-Oerlikon.

**Anmeldung und Auskunft:** Institut für angewandte Informationswissenschaften Riehenring 98, Postfach, 4021 Basel. Tel. 061/33 93 00.

## Vorträge

### Projets d'exploration de l'énergie géothermique en Suisse

Journée de Printemps du GHS, Groupe Suisse des Hydrogéologues 27 mai 1988, Yverdon-les-Bains, Hôtel de la Prairie, *Le matin partie administrative et visite:* Assemblée générale; Présentation du site d'Yverdon-les-

Bains et visite du site géothermique, par MM. Burger, Oguey et Schmassmann.

**Conférences (14.00 h):**

A. Baer, vice-directeur de l'Office fédéral de l'énergie: Rôle de la

Confédération dans la mise en valeur de l'énergie géothermique; F. Jaffé, Prof. Université de Genève: Historique des recherches et de l'exploitation de la géothermie en Suisse. Le système d'assurance risque; L. Rybach, Prof. EPFZ: Flux géothermique, ressources et réserves à disposition. Probabilité de succès; F. Vuataz, BRGM, Orléans: Systèmes d'exploitation de la géothermie dans le bassin parisien, chimisme des eaux, prix de revient; L. Hauber, Géologue, Bâle: Les projets de Rie-

hen et Reinach; B. Mathey, Géologue BMICSA, Montézlillon: Recherches géothermiques sur le littoral neuchâtelois; Bl. Matthey, Juriste, Genève: Aspects juridiques de l'exploitation de l'énergie géothermique; B. Mathey Présentation d'un document SIA «Base de dimensionnement des installations d'extraction de chaleur du sol»; Table ronde et discussion générale.

Inscription: B. Schindler, 2515 Prêles, tél. (032) 95 10 43.

### Gastreferate SS 88: Interkantonales Technikum Rapperswil

**19.5.88:** Abflusssdrosselung an Regenwasserbehandlungsanlagen, E. Hohl, Bauingenieur HTL, St. Gallen

**26.5.88:** Erfahrungen mit der Übertrittsregelung HTL-ETHZ, U. Kempter dipl. Bauing. ETH/SIA, Gossau SG

**9.6.88:** Verhütung von Bauschäden – eine lohnende Bauaufgabe, M. Matousek, Dr. sc. techn., Zürich

**23.6.88:** Versicherungswesen

für die Baubranche, A. Lang, Bauingenieur, Zürich

**18.8.88:** Chemischer Holzschutz, K. Gerster/N. Locher, Dielsdorf

**1.9.88:** Bauablaufplanung für die dauerhafte Instandhaltung von Betonbauwerken, H.U. Aeschlimann, dipl. Bauing. ETH/SIA, Münchenstein

Alle Referate finden statt: Zimmer 3011, Hörsaalgebäude, jeweils 17.00–18.50 Uhr.

### Ein Film über Mario Botta

Ab 29. April wird jeweils um 18.15 im Kino Razzia, Seefeldstr. 82, in Zürich ein filmisches Portrait des Tessiner Architekten Mario Botta gezeigt. Mitte Mai wird der Film in Basel im

Kino Camera gespielt, ab Anfang Mai in Lugano im Kino Kursaal. Weitere Vorführungen in Luzern und Bern sind geplant. Realisation von Andres Pfäffli.

## Ausstellungen

### gta-Ausstellungen SS 88:

(gta) Institut für Geschichte und Theorie der Architektur, ETH-Hönggerberg

20. April bis 20. Mai

**CAMPI / PESSINA / PIAZZOLI 1962–1987**

ETH-Hönggerberg HIL, Architekturfoyer.

Eine Ausstellung der Syracuse University und des Instituts gta

20. Mai bis 11. Juni

**Fumihiko Maki**

ETH-Zentrum Rämistrasse 101, Haupthalle. Eine Wanderausstellung, veranstaltet durch das Institut gta und die Abteilung

für Architektur, ermöglicht durch Spaltenstein AG, Immobilien, Zürich

26. Mai bis 10. Juni

**Architectures a porto 1972–1987**

ETH-Hönggerberg HIL, Architekturfoyer. Eine Ausstellung der «Ecole d'Architecture Clermont Ferrand»

22. Juni bis 15. Juli

**Jacques Favre (1921–1973)**

ETH-Hönggerberg HIL, Architekturfoyer. Eine Ausstellung der EPF-Lausanne, Département d'Architecture

### Zürcher S-Bahn

Dauer-Ausstellung (mit temporären Ergänzungen über den Baufortschritt) des Instituts für Bauplanung und Baubetrieb, im

ETH-HIL-Gebäude (Lehrgebäude Bauwesen), Etage F. Geöffnet: Montag–Freitag 07.00–18.30.